

Französische Chansons als Glanzpunkt des Beaujolais-Abends

"le beaujolais nouveau est arrivé". Unter diesem Motto feiern in Frankreich und in vielen anderen Ländern der Erde seit über fünfzig Jahren im November Millionen Weinfreunde den neuen Beaujolais des Jahres. Der Verein europäischer Freundschaft Gaienhofen veranstaltete für Freunde der französischen Lebensart zum zweiten Mal rund um dieses Thema am 24. November in der sehr stimmungsvoll dekorierte Ausstellungshalle der Gärtnerei Ruhland in Gaienhofen Horn einen fröhlichen Abend mit vielen köstlichen Genüssen für Gaumen, Ohr und Herz. Für letztere, nämlich die wichtige musikalische Unterhaltung, hatte der VeF das weit über die Region hinaus bekannte Chanson-Duo Stéphane und Didier engagiert.



Didier Caesar, ein mit der französischen Sprache aufgewachsener gebürtiger Belgier, interpretierte nicht nur Chansons in ihrer Originalsprache und in seinen gelungenen Übersetzungen. Er erklärte auch einfühlsam die Texte und Hintergründe, denn auch für Besucher, die die französische Sprache gut verstehen, blieben die Inhalte der Chansons oft verborgen, da die Texte meist sehr lyrisch und bildhaft sind. Didier beschrieb sehr anschaulich und amüsant an verschiedenen Beispielen die Schwierigkeiten bei ihrer Übertragung in eine andere Sprache und erschloss somit dem Publikum eine entscheidende Facette der Chansons. Dabei konnte man sehr deutlich spüren, dass es ihm ein wichtiges persönliches Anliegen ist, diese Musik und ihre Poesie seinen Zuhörern zu vermitteln.

Die perfekte Ergänzung für seinen Gesang fand Didier Caesar in dem Gitarristen Stéphane Bazire, der im Hauptberuf Gitarren-Lehrer am Musik-Konservatorium Zürich ist. Auch er ist französischsprachig aufgewachsen, mit dem Gefühl für Musik im Blut. Stéphane schrieb die meisten Gitarrenarrangements selbst und seine virtuose Begleitung vervollständigte die Darbietung zu

einem großen musikalischen Genuss, den er noch durch beeindruckende Solostücke ergänzte.

Inmitten der üppigen Blumen- und Pflanzenpracht sitzend genossen die Gäste den köstlichen Zwiebelkuchen und den frischen Beaujolais und lauschten aufmerksam den Liedern von Aznavour, Brassens, Bécaud, Brel, Dassin, Duteil, Ferrat, Moustaki und Trenet. Durch ihre gekonnte Darbietung bekannter, aber auch mancher weniger bekannter Chansons, entstand schnell eine stimmungsvolle Atmosphäre, die sich noch mehr auflockerte, als bei einigen „Ohrwürmern“ die Refrains kräftig mitgesungen wurden. Das Ende kam viel zu schnell, trotz einiger Zugaben. Nachdem die beiden Künstler sich praktisch schon verabschiedet hatten, kehrten Sie noch einmal um und interpretierten ein letztes Chanson mit dem Titel: Denk ich an...., das zum „I-Tüpfelchen“ des überaus gelungenen Abends wurde.

Wir hoffen Stéphane und Didier bald wiederzusehen und wiederzuhören, spätestens bei einer weiteren Veranstaltung des VeF, anlässlich unserer Feier am 14. Juli, dem französischen Nationalfeiertag.

Winfried Jakob, Öffentlichkeitsarbeit, Verein europäischer Freundschaft Gaienhofen e.V.